



# ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

проточный газовый бытовой

D10B1, D10B1-LCD, D12B1-LCD  
D10B1G, D10B1G-LCD, D12B1G-LCD



Руководство по эксплуатации



**Уважаемый покупатель,  
благодарим Вас за то, что Вы выбрали  
проточный газовый водонагреватель**



Водонагреватель KRAFT — современный, высокоэффективный аппарат, позволит Вам с комфортом пользоваться горячей водой даже в самых проблемных районах с низким давлением воды (от 0,2 МПа). Водонагреватель KRAFT полностью автоматизирован, для розжига достаточно открыть водоразборный кран горячей воды. Воспламенение производится электроразрядом, формируемым автоматикой водонагревателя. Блок розжига питается от двух стандартных батареек, замену которых Вы можете произвести самостоятельно.

Благодаря отсутствию постоянного запального пламени, Вы экономите до 20% газа.

Водонагреватель, в целях безопасности, снабжен защитными системами:

- контроль тяги;
- защита от горения без воды;
- перепускной клапан;
- контроль пламени.

Специальный переключатель «ЗИМА-ЛЕТО», отдельные регуляторы воды и газа, дисплей контроля температуры (для моделей D10B1-LCD, D12B1-LCD, D10B1G-LCD, D12B1G-LCD) позволит Вам максимально гибко регулировать температуру и экономить газ и воду в летнее время.

Обращаем Ваше внимание, что все работы по установке и пуску водонагревателя, профилактическое обслуживание, ремонт и переоборудование должны производиться мастерами, имеющими разрешение на проведение данных работ с **ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ** отметкой в паспорте изделия.

Срок службы водонагревателя KRAFT — 12 лет. Высокое качество, надежность, степень безопасности, 100% контроль при производстве позволяют водонагревателю KRAFT работать значительно дольше.

Гарантийный срок службы водонагревателя KRAFT — 24 месяца со дня продажи. Водонагреватель KRAFT изготовлен с обязательным соблюдением всех норм и правил, предъявляемыми контролирующими органами РФ.

## Содержание

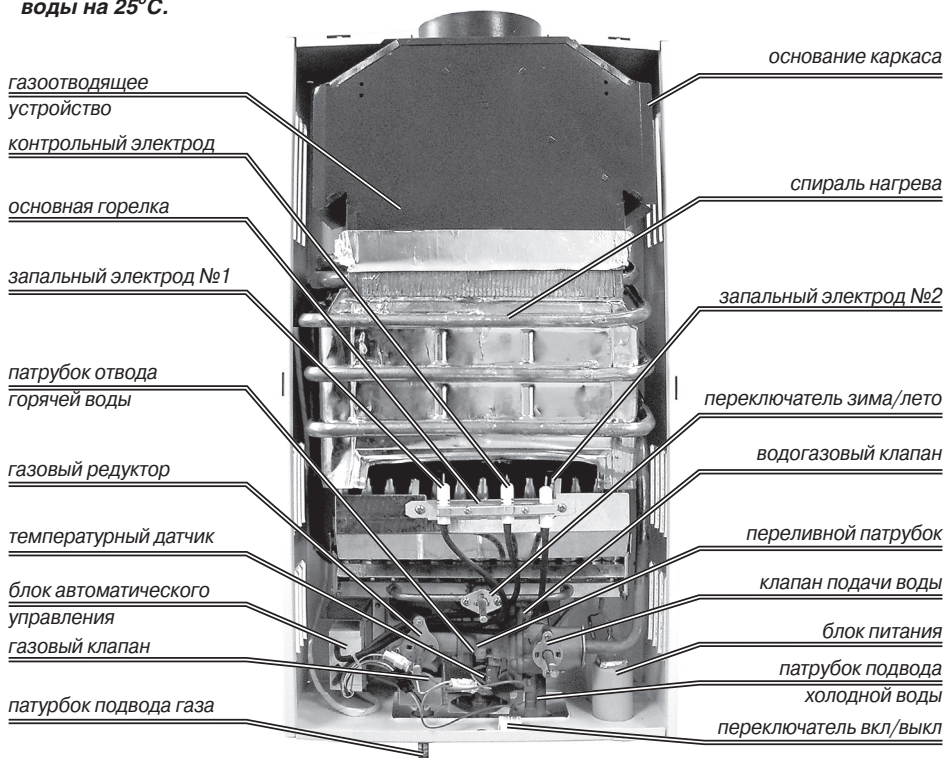
---

Технические данные .....	3
Меры предосторожности .....	4
Установка водонагревателя .....	5
Подключение воды и газа .....	5
Установка дымохода .....	6
Порядок работы .....	7
Обслуживание водонагревателя .....	8
Возможные неисправности .....	9
Гарантийные обязательства .....	10
Талон установки и технического обслуживания .....	11

## Технические данные

МОДЕЛЬ	D10B1	D10B1-LCD	D12B1-LCD	D10B1G	D10B1G-LCD	D12B1G-LCD
Производительность *, л/мин.	10	10	12	10	10	12
Тепловая мощность, кВт	20	20	24	20	20	24
КПД, %	88			88		
Батареи	1,5 v, 2 шт.			1,5 v, 2 шт.		
Давление воды, МПа	0,02-0,8			0,02-0,8		
Давление газа, кПа	1,3			1,3		
Расход газа м <sup>3</sup> /ч	2,76	2,76	2,9	2,76	2,76	2,9
Габаритные размеры, мм						
высота	550	550	610	585	585	620
ширина	330	330	330	330	330	330
глубина	188	188	188	185	185	185
Масса, кг	10	10	12	11	11	11,5

\* производительность горячей воды в литрах указана при нагревании входящей воды на 25°С.

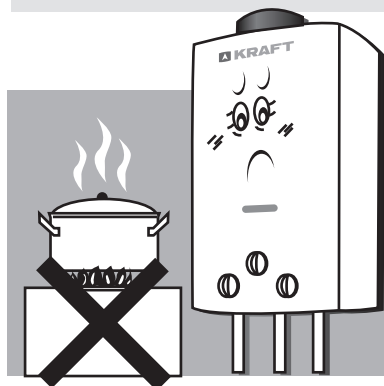


## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Водонагреватель необходимо устанавливать в хорошо проветриваемом помещении.
2. Рекомендуемый объем помещения, в котором устанавливается водонагреватель, не менее 15 м<sup>3</sup>.
3. Обязательно подключение водонагревателя к исправному дымоходу.
4. Перед включением водонагревателя необходимо проверить наличие тяги в дымоходе.
5. Если вы планируете не пользоваться водонагревателем длительное время — перекройте подачу газа к прибору.



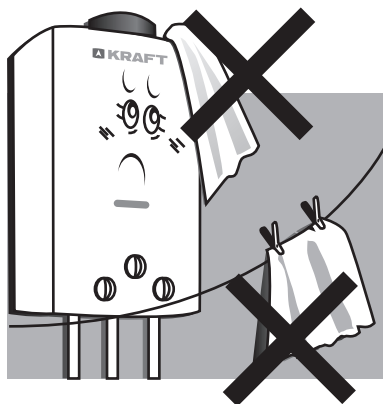
6. Запрещено устанавливать водонагреватель над источниками открытого пламени или тепла.



7. При появлении запаха газа в помещении необходимо немедленно выключить прибор, перекрыть подачу газа, проветрить помещение. Обратитесь в службу газа или организацию, устанавливавшую водонагреватель.



8. Запрещается, до устранения неполадки курить, пользоваться электроприборами и открытым огнем.



9. При работе водонагревателя температура корпуса в районе смотрового окна может достигать 100°C, что может при прикосновении к этой зоне привести к ожогу.



10. Во избежание пожара запрещается размещать на водонагревателе или вешать вблизи него пожароопасные вещества и материалы.

11. Во избежание замерзания воды внутри водонагревателя в холодное время года (при установке в не отапливаемых помещениях) необходимо слить из него воду.

## УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

1. Газовый водонагреватель KRAFT должен устанавливаться на кухне или других нежилых помещениях в соответствии с проектом газификации и СНиП 42-01-2002

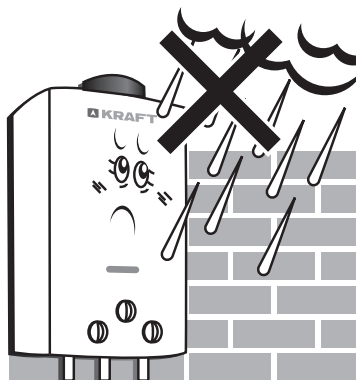
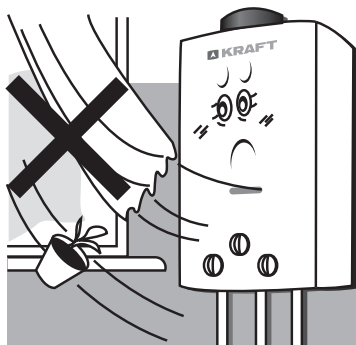
2. Не устанавливайте водонагреватель в помещениях с сильным сквозняком.

3. Не устанавливайте водонагреватель на улице, т.к. ветер или дождь могут погасить пламя.

4. Перед установкой водонагреватель необходимо выдержать при комнатной температуре не менее часа.

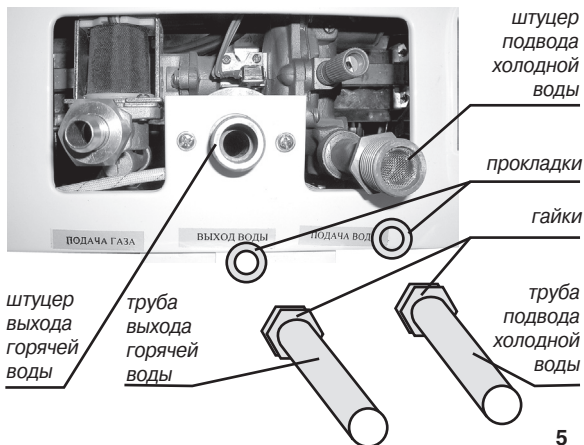
5. Водонагреватель навешивается отверстиями на каркас, установленный на стене. Если стена содержит горючие материалы, необходим слой изоляции между водонагревателем и стеной.

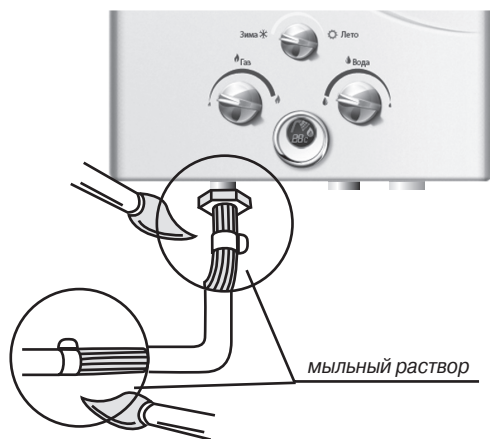
6. Установка и монтаж прибора должны производиться газовой службой или организацией, имеющей соответствующую лицензию.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ И ГАЗА

1. Подключение следует выполнять трубами диаметром 15 мм. При монтаже трубопровода рекомендуется сначала произвести присоединение к местам подвода и отвода воды, заполнить теплообменник и водную систему водой и только после этого осуществить присоединение к месту подвода газа.





2. Перед подсоединением к штуцере холодной воды, промыть трубу подачи воды во избежание загрязнения фильтра на штуцере холодной воды.

3. Подсоединение не должно сопровождаться взаимным натягом труб и частей водонагревателя во избежание поломки и нарушения герметичности газового и водяного контура.

4. Проверка герметичности водяного контура производится открыванием запорного крана холодной воды. Протечка в местах соединения не допускается.

5. Проверка герметичности подсоединения подачи газа проводится обмыливанием мест соединений или специальными приборами. Магистраль подачи газа перед соединением с водонагревателем должна быть оснащена ручным газовым краном.

6. После установки водонагревателя необходимо сделать отметку в соответствующем талоне данного руководства.

## УСТАНОВКА ДЫМОХОДА

1. Для водонагревателя обязательно предусматривают систему отвода продуктов сгорания в соответствии со СНиП 42-01-2002.

2. Соединения водонагревателя с дымоотводящей трубой должно быть герметичным.

3. Дымоотводящие трубы должны соответствовать следующим требованиям:

- быть герметичными и несгораемыми;
- изготовленными из коррозионостойких материалов (нержавеющая сталь, оцинкованная сталь, эмалированная сталь, алюминий, медь с толщиной стенки не менее 0,5 мм);
  - длина соединительной трубы не должна быть более 3 м, на трубе не должно быть более трех поворотов, уклон горизонтального участка трубы должен быть не менее 0,01 в сторону газовой водонагревателя;
  - высота вертикальной части трубы (от водонагревателя до оси горизонтального участка) должна быть не менее трех диаметров;
  - внутренний диаметр газоотводящих труб должен быть 110 мм.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ



### 1. Порядок ввода в эксплуатацию:

- установите в батарейный отсек, соблюдая полярность, две батареи 1,5 V;
- включить водонагреватель переключателем «вкл/выкл»;
- откройте кран подачи холодной воды (перед водонагревателем);
- откройте кран разбора горячей воды;
- удостоверьтесь в том, что при этом срабатывает электророзжиг;
- включите подачу газа — при этом произойдет воспламенение горелки и начнет подаваться горячая вода.

### 2. Включение водонагревателя:

- открыть кран подачи газа;
- открыть кран разбора горячей воды;
- с помощью ручек регулировки пламени и воды (поз. 1, поз. 2) выставить необходимую температуру (для моделей D10B1-LCD, D12B1-LCD, D10B1G-LCD, D12B1G-LCD, температура отображается на экране).

При необходимости можно использовать сезонный регулятор «Зима/Лето» (поз.3), позволяющие в теплый период более плавно регулировать температуру воды на выходе из водонагревателя.



Запрещается регулировать температуру горячей воды подмешиванием холодной воды.



### 3. Кратковременное выключение водонагревателя:

- закрыть водоразборный кран;
- закрыть кран подачи газа.

### 4. Долговременное выключение водонагревателя:

- закрыть кран подачи воды перед водонагревателем;
- закрыть кран подачи газа.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

### 1. Уход за водонагревателем.

- Водонагреватель следует сохранять в чистоте. Для чего необходимо регулярно вытирать пыль с верхней поверхности аппарата, а также протирать облицовку сначала влажной, а затем сухой тряпкой.

- В случае значительного загрязнения, сначала протирать облицовку мокрой тряпкой, смоченной нейтральным моющим средством, а затем сухой тряпкой.



- Запрещается применять моющие средства усиленного действия и содержащие абразивные частицы, бензин или другие органические растворители для очистки поверхности облицовки и пластмассовых деталей.

### 2. Техническое обслуживание

Во время работы водонагревателя необходимо периодически проверять исправность горелок по картине горения:

- пламя основной горелки должно быть голубым, ровным и не иметь желтых коптящих язычков, указывающих на загрязнение наружных поверхностей сопел и выходных отверстий секций горелок.

- Техническое обслуживание проводится не реже 1 раза в год специалистами службы газового хозяйства или другими организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности.

### РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

- чистка и промывка теплообменника от накипи внутри труб и от сажи снаружи;
- чистка и промывка фильтров воды и газа;
- чистка и промывка основной и запальной горелок;
- чистка и смазка конической поверхности пробки и отверстия газового крана;
- чистка и смазка уплотнений и штоков водяного и газового блоков;
- проверка герметичности газовых и водяных систем водонагревателя;

РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ  
НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫМИ!

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Наименование неисправностей	Вероятная причина	Методы устранения
Отсутствие горения.	Отсутствует подача газа.	Откройте основной газовый кран или смените газовый баллон.
	Засорение сопел горелки.	Вызвать службу газового хозяйства.
Нет воспламенения, после включения водонагревателя.	Недостаточное открытие газового крана на водонагревателе или общего крана на газопроводе.	Повернуть ручку водонагревателя в положение «max» и открыть полностью общий кран на газопроводе.
	Низкое давление газа.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Низкое давление водопроводной воды. Засорен фильтр воды.	Прочистить фильтр.
Горелка не гаснет при закрывании крана горячей воды.	Заклинивание штока газового или водяного блока.	Вызвать службу газового хозяйства.
Пламя горелки вялое, вытянутое, с желтыми коптящими языками.	Отложение пыли на соплах и внутренних поверхностях горелки.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Недостаток свежего воздуха.	Проверьте помещение.
Регулятор газа в положении «max», но температура невысока.	Основной газовый кран открыт наполовину.	Откройте основной газовый кран или смените газовый баллон.
	Регулятор воды неисправен.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Неподходящая позиция регуляторов температуры воды.	Отрегулировать с помощью регуляторов протока воды и газа.
Регулятор газа в положении «min», но температура высока.	Высокое давление газа.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Регулятор воды неисправен.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Неподходящая позиция регуляторов температуры воды.	Отрегулировать с помощью регуляторов протока воды и газа.
Ручка пробки крана проворачивается со значительным усилием.	Высыхание смазки.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Попадание загрязнений.	Вызвать службу газового хозяйства.
После непродолжительной работы водонагреватель самопроизвольно отключается.	Нет тяги в дымоходе.	Очистить дымоход.
Малый расход воды на выходе из аппарата при нормальном напоре воды в трубопроводе.	Наличие накипи в теплообменнике или в трубе отвода горячей воды.	Вызвать службу газового хозяйства.
	Засорен фильтр воды.	Вызвать службу газового хозяйства.
Горелка не зажигается от искры.	Нет напряжения на клапане.	Заменить батарейки.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

---

1. Гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если установка и дальнейшее обслуживание газового водонагревателя были произведены специализированной организацией, имеющей разрешение и лицензию на этот вид деятельности.
2. **Гарантийный срок эксплуатации газового водонагревателя KRAFT составляет 24 месяца со дня ввода в эксплуатацию, но не более 30 месяцев со дня продажи изделия.**
3. При отсутствии штампов и даты продажи (либо кассового чека с указанием модели колонки и даты продажи) гарантийный срок исчисляется с даты изготовления водонагревателя.
4. Гарантийное обязательство не распространяется на изделия с поврежденным или измененным серийным номером.
5. Покупатель лишается права на гарантийное обслуживание в случае:
  - если изделие использовалось для производственных нужд или не по прямому назначению;
  - если были нарушены условия эксплуатации изделия;
  - если на водонагревателе есть следы попыток неквалифицированного ремонта;
  - если использовалась вода, не соответствующая ГОСТ 2874-82 и ДСанПИН;
  - если обнаружены изменения конструкции изделия, не предусмотренные производителем.
6. Упаковка и аксессуары, входящие в комплект поставки, являются неотъемлемой частью изделия. Сохраняйте их для дальнейшего гарантийного обслуживания.
7. Гарантия не распространяется на элементы питания (батарейки).
8. Гарантия не распространяется на ручки, шланги и прочие аксессуары, поставляемые с основным изделием.

**По вопросам гарантийного обслуживания обращаться:**

---

---

**Производитель:**  
«SHUNDE HUANRUN IMP. & EXP. CO., LTD. OF FOSHAN»  
ADD: First floor No.1 Hesheng Road, Xijiao Guangzhou  
Highway of Ronggui, Shunde Area, Foshan, China

КОРЕШОК ТАЛОНА

на **гарантийный ремонт** водонагревателя проточного  
газового **KRAFT** модель \_\_\_\_\_

Механик \_\_\_\_\_ Ф.И.О. \_\_\_\_\_ подпись \_\_\_\_\_

Дата « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

Вид и содержание выполненных работ \_\_\_\_\_

Линия отреза

КОРЕШОК ТАЛОНА

на **гарантийный ремонт** водонагревателя проточного  
газового **KRAFT** модель \_\_\_\_\_

Механик \_\_\_\_\_ Ф.И.О. \_\_\_\_\_ подпись \_\_\_\_\_

Дата « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

Вид и содержание выполненных работ \_\_\_\_\_

Линия отреза

**Талон №2 на гарантийный ремонт**  
водонагревателя проточного газового **KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Заводской № \_\_\_\_\_

Дата выпуска « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Продан \_\_\_\_\_  
наименование торгующей организации и ее адрес

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
личная подпись продавца

**Талон №1 на гарантийный ремонт**  
водонагревателя проточного газового **KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Заводской № \_\_\_\_\_

Дата выпуска « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Продан \_\_\_\_\_  
наименование торгующей организации и ее адрес

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
личная подпись продавца

**Водонагреватель проточный газовый KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Владелец, его адрес \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

подпись

Телефон владельца \_\_\_\_\_

Причина отказа (неисправность) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

Механик: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Дата

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Механик: \_\_\_\_\_ Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

подпись

Утверждаю \_\_\_\_\_

наименование сервисного предприятия и адрес

\_\_\_\_\_

должность руководителя предприятия,  
выполнившего обслуживание

МП

подпись

**Водонагреватель проточный газовый KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Владелец, его адрес \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

подпись

Телефон владельца \_\_\_\_\_

Причина отказа (неисправность) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

Механик: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Дата

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Механик: \_\_\_\_\_ Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

подпись

Утверждаю \_\_\_\_\_

наименование сервисного предприятия и адрес

\_\_\_\_\_

должность руководителя предприятия,  
выполнившего обслуживание

МП

подпись

КОРЕШОК ТАЛОНА

на **гарантийный ремонт** водонагревателя проточного  
газового **KRAFT** модель \_\_\_\_\_

Механик \_\_\_\_\_ Ф.И.О. \_\_\_\_\_ подпись \_\_\_\_\_

Дата « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

Вид и содержание выполненных работ \_\_\_\_\_

Линия отреза

КОРЕШОК ТАЛОНА

на **гарантийный ремонт** водонагревателя проточного  
газового **KRAFT** модель \_\_\_\_\_

Механик \_\_\_\_\_ Ф.И.О. \_\_\_\_\_ подпись \_\_\_\_\_

Дата « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

Вид и содержание выполненных работ \_\_\_\_\_

Линия отреза

**Талон №4 на гарантийный ремонт**  
водонагревателя проточного газового **KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Заводской № \_\_\_\_\_

Дата выпуска « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Продан \_\_\_\_\_  
наименование торгующей организации и ее адрес

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
личная подпись продавца

**Талон №3 на гарантийный ремонт**  
водонагревателя проточного газового **KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Заводской № \_\_\_\_\_

Дата выпуска « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Продан \_\_\_\_\_  
наименование торгующей организации и ее адрес

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
личная подпись продавца

**Водонагреватель проточный газовый KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Владелец, его адрес \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

подпись

Телефон владельца \_\_\_\_\_

Причина отказа (неисправность) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

Механик: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Дата

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Механик: \_\_\_\_\_ Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

подпись

Утверждаю \_\_\_\_\_

наименование сервисного предприятия и адрес

\_\_\_\_\_

должность руководителя предприятия, \_\_\_\_\_ МП \_\_\_\_\_ подпись  
выполнившего обслуживание

**Водонагреватель проточный газовый KRAFT**

модель \_\_\_\_\_

Владелец, его адрес \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

подпись

Телефон владельца \_\_\_\_\_

Причина отказа (неисправность) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

Механик: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Дата

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Механик: \_\_\_\_\_ Владелец: \_\_\_\_\_

подпись

подпись

Утверждаю \_\_\_\_\_

наименование сервисного предприятия и адрес

\_\_\_\_\_

должность руководителя предприятия, \_\_\_\_\_ МП \_\_\_\_\_ подпись  
выполнившего обслуживание

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ** (заполняется продавцом)

**ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ПРОТОЧНЫЙ ГАЗОВЫЙ KRAFT**

модель \_\_\_\_\_ Заводской № \_\_\_\_\_

Дата выпуска « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Продан \_\_\_\_\_  
наименование и номер магазина с указанием населенного пункта

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
подпись продавца

Адрес сервисной службы \_\_\_\_\_  
заполняется организацией, продавшей водонагреватель

Настоящим подтверждаю приемку оборудования, пригодного к использованию, а также подтверждаю приемлемость гарантийных условий

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О., подпись покупателя

ВПГ «KRAFT» установлен мастером \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. мастера по установке, наименование организации

Дата установки « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

**СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ** (заполняется мастером по установке)

**ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ПРОТОЧНЫЙ ГАЗОВЫЙ KRAFT**

модель \_\_\_\_\_ Заводской № \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Продан организацией \_\_\_\_\_  
наименование и номер магазина

\_\_\_\_\_  
край/область, город/поселок, улица, дом/кв.

Установлен мастером \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. мастера по установке, наименование организации, почтовый адрес, телефон

Дата установки « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Адрес проведения работ \_\_\_\_\_  
край/область, город/поселок, улица, дом/кв.

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Данный купон заполняется сертифицированным мастером по окончании работ по установке данного ВПГ для участия в специальной бонусной программе, проводимой официальным дистрибьютором.

Данный купон необходимо выслать по адресу: ЗАО «Лебединский Торговый Дом» ул. Днепропетровская, 50 В, г. Ростов-на-Дону, 344019, Россия, или по адресу:

\_\_\_\_\_  
адрес регионального представителя









Произведено в Китае.

Импортер: ЗАО «Лебединский торговый дом»  
ул. Днепропетровская, 50 В, г. Ростов-на-Дону, 344019, Россия.  
Телефон оптового отдела: (863) 255-44-56

[WWW.KRAFTLTD.COM](http://WWW.KRAFTLTD.COM)